

Bab 84 Reaktor nuklir, ketel, mesin dan peralatan mekanis; bagian daripadanya	Chapter 84 Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof
Catatan. 1.- Bab ini tidak meliputi: (a) Batugiling, batu asah dan barang lainnya dari Bab 68; (b) Mesin atau peralatan (misalnya, pompa) dari bahan keramik dan keramik yang merupakan bagian dari mesin atau peralatan dari berbagai bahan (Bab 69); (c) Barang kaca untuk keperluan laboratorium (pos 70.17); mesin, peralatan atau barang lain untuk keperluan teknis atau bagiannya, dari kaca (pos 70.19 atau 70.20); (d) Barang dari pos 73.21 atau 73.22 atau barang semacam itu dari logam tidak mulia lainnya (Bab 74 sampai dengan 76 atau 78 sampai dengan 81); (e) Vacuum cleaner dari pos 85.08; (f) Peralatan rumah tangga elektro mekanis dari pos 85.09; kamera digital dari pos 85.25; (g) Radiator untuk barang dari Bagian XVII; atau (h) Penyapu lantai mekanis yang dioperasikan dengan tangan, tidak bermotor (pos 96.03). 2.- Berdasarkan ketentuan dari Catatan 3 pada Bagian XVI dan berdasarkan Catatan 9 Bab ini, mesin atau peralatan yang memenuhi uraian dalam satu pos atau lebih dari pos 84.01 sampai dengan 84.24, atau pos 84.86 dan pada saat yang sama memenuhi uraian dalam satu pos atau pos lainnya dari pos 84.25 sampai dengan 84.80, harus diklasifikasikan dalam pos yang sesuai dengan kelompok pos awal atau ke dalam pos 84.86, sesuai dengan kasusnya, dan bukan dari kelompok pos yang disebut belakangan. Namun demikian, pos 84.19 tidak meliputi: (a) Mesin tunas, inkubator atau penetas untuk unggas (pos 84.36); (b) Mesin pembersih padi-padian (pos 84.37); (c) Aparatus pendifusi untuk ekstraksi jus gula (pos 84.38); (d) Mesin untuk pengolahan panas benang tekstil, kain atau barang tekstil sudah jadi (pos 84.51); atau (e) Perlengkapan mesin, pabrik atau laboratorium, dirancang untuk pengerjaan mekanis, yang perubahan suhunya merupakan fungsi tambahan apabila diperlukan. Pos 84.22 tidak meliputi: (a) Mesin jahit untuk menutup karung atau kemasan semacam itu (pos 84.52); atau (b) Mesin kantor dari pos 84.72. Pos 84.24 tidak meliputi: (a) Mesin pencetak Ink-jet (pos 84.43); atau (b) Mesin pencetak water-jet (pos 84.56). 3.- Mesin perkakas untuk mengerjakan berbagai bahan yang memenuhi uraian dalam pos 84.56 dan pada saat yang sama memenuhi uraian dalam pos 84.57, 84.58, 84.59, 84.60, 84.61, 84.64 atau 84.65, harus diklasifikasikan dalam pos 84.56.	Notes. 1.- This Chapter does not cover: (a) Millstones, grindstones or other articles of Chapter 68; (b) Machinery or appliances (for example, pumps) of ceramic material and ceramic parts of machinery or appliances of any material (Chapter 69); (c) Laboratory glassware (heading 70.17); machinery, appliances or other articles for technical uses or parts thereof, of glass (heading 70.19 or 70.20); (d) Articles of heading 73.21 or 73.22 or similar articles of other base metals (Chapters 74 to 76 or 78 to 81); (e) Vacuum cleaners of heading 85.08; (f) Electro-mechanical domestic appliances of heading 85.09; digital cameras of heading 85.25; (g) Radiators for the articles of Section XVII; or (h) Hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised (heading 96.03). 2.- Subject to the operation of Note 3 to Section XVI and subject to Note 9 to this Chapter, a machine or appliance which answers to a description in one or more of the headings 84.01 to 84.24, or heading 84.86 and at the same time to a description in one or other of the headings 84.25 to 84.80 is to be classified under the appropriate heading of the former group or under heading 84.86, as the case may be, and not the latter group. Heading 84.19 does not, however, cover: (a) Germination plant, incubators or brooders (heading 84.36); (b) Grain dampening machines (heading 84.37); (c) Diffusing apparatus for sugar juice extraction (heading 84.38); (d) Machinery for the heat-treatment of textile yarns, fabrics or made up textile articles (heading 84.51); or (e) Machinery, plant or laboratory equipment, designed for mechanical operation, in which a change of temperature, even if necessary, is subsidiary. Heading 84.22 does not cover: (a) Sewing machine for closing bags or similar containers (heading 84.52); or (b) Office machinery of heading 84.72. Heading 84.24 does not cover: (a) Ink-jet printing machines (heading 84.43); or (b) Water-jet cutting machines (heading 84.56). 3.- A machine-tool for working any material which answers to a description in heading 84.56 and at the same time to a description in heading 84.57, 84.58, 84.59, 84.60, 84.61, 84.64 or 84.65 is to be classified in heading 84.56.

- 4.- Pos 84.57 berlaku hanya untuk mesin perkakas untuk mengerjakan logam, selain mesin bubut (termasuk turning centres), yang dapat melakukan berbagai jenis pekerjaan antara lain:
- (a) dengan penggantian perkakas secara otomatis dari magasin atau sejenisnya sesuai dengan program pengerjaannya (machining center),
 - (b) dengan penggunaan otomatis, secara simultan atau bertahap, dari head unit yang berbeda, yang bekerja di atas barang yang dikerjakan yang mempunyai posisi yang tetap (unit construction machines, single station), atau
 - (c) dengan perpindahan otomatis barang yang dikerjakan ke head unit yang berbeda (multi-station transfer machines).
5. (A) Untuk keperluan pos 84.71, istilah "mesin pengolah data otomatis" berarti mesin yang dapat:
- (i) Menyimpan program atau program-program pengolahan dan sekurang-kurangnya data yang diperlukan segera untuk pelaksanaan program tersebut;
 - (ii) Diprogram secara bebas menurut kebutuhan pemakai;
 - (iii) Mengerjakan perhitungan aritmatika yang ditentukan oleh pemakai; dan
 - (iv) Tanpa intervensi manusia, melaksanakan program pengolahan yang memerlukan modifikasi pelaksanaannya, dengan keputusan yang logis, selama berlangsungnya pengolahan;
- (B) Mesin pengolah data otomatis dapat dalam bentuk sistem yang terdiri dari sejumlah variabel dari unit terpisah;
- (C) Berdasarkan paragraf (D) dan (E) di bawah, suatu unit harus dianggap sebagai bagian dari sistem yang lengkap apabila unit tersebut memenuhi semua persyaratan berikut ini:
- (i) Dari jenis yang semata-mata atau terutama digunakan dalam sistem pengolah data otomatis;
 - (ii) Dapat dihubungkan dengan unit pengolah pusat baik secara langsung atau melalui satu atau lebih unit lainnya; dan
 - (iii) Dapat menerima atau mengirimkan data dalam bentuk (kode atau sinyal) yang dapat digunakan oleh sistem tersebut.
- Unit dari mesin pengolah data otomatis yang diajukan secara terpisah harus diklasifikasikan dalam pos 84.71.
- Namun demikian, keyboard, peralatan masukan koordinat X-Y dan unit penyimpan cakram yang memenuhi persyaratan paragraf (C) (ii) dan (C) (iii) di atas, dalam kasus apapun harus diklasifikasikan sebagai unit dari pos 84.71.
- 4.- Heading 84.57 applies only to machine-tools for working metal, other than lathes (including turning centres), which can carry out different types of machining operations either:
- (a) by automatic tool change from a magazine or the like in conformity with a machining programme (machining centres),
 - (b) by the automatic use, simultaneously or sequentially, of different unit heads working on a fixed position workpiece (unit construction machines, single station), or
 - (c) by the automatic transfer of the workpiece to different unit heads (multi-station transfer machines).
- 5.- (A) For the purposes of heading 84.71, the expression "automatic data processing machines" means machines capable of:
- (i) Storing the processing program or programs and at least the data immediately necessary for the execution of the program;
 - (ii) Being freely programmed in accordance with the requirements of the user;
 - (iii) Performing arithmetical computations specified by the user; and
 - (iv) Executing, without human intervention, a processing program which requires them to modify their execution, by logical decision during the processing run;
- (B) Automatic data processing machines may be in the form of systems consisting of a variable number of separate units.
- (C) Subject to paragraph (D) and (E) below, a unit is to be regarded as being part of an automatic data processing system if it meets all of the following conditions:
- (i) It is of a kind solely or principally used in an automatic data processing system;
 - (ii) It is connectable to the central processing unit either directly or through one or more other units; and
 - (iii) It is able to accept or deliver data in a form (codes or signals) which can be used by the system.
- Separately presented units of an automatic data processing machine are to be classified in heading 84.71.
- However, keyboards, X-Y co-ordinate input devices and disk storage units which satisfy the conditions of paragraphs (C) (ii) and (C) (iii) above, are in all cases to be classified as units of heading 84.71.

- (D) Pos 84.71 tidak mencakup barang-barang berikut jika diajukan secara terpisah, walaupun barang tersebut memenuhi persyaratan seperti diatur dalam Catatan 5 (C) di atas:
- (i) Printer, mesin fotokopi, mesin faksimili, baik digabung atau tidak;
 - (ii) Aparatus untuk transmisi atau penerimaan suara, gambar atau data lainnya, termasuk aparatus untuk komunikasi dalam jaringan kabel atau tanpa kabel (seperti jaringan area lokal atau luas);
 - (iii) Pengeras suara dan mikrofon;
 - (iv) Kamera televisi, kamera digital dan kamera video perekam;
 - (v) Monitor dan proyektor, tidak digabung dengan aparatus penerimaan televisi.
- (E) Mesin yang digabung dengan atau bekerja bersamaan dengan mesin pengolahan data otomatis dan melakukan fungsi khusus selain pengolahan data, harus diklasifikasikan dalam pos yang sesuai dengan fungsinya masing-masing atau, apabila tidak mungkin, dalam pos yang tersisa.
6. Pos 84.82 berlaku, antara lain, untuk peluru baja dipoles, yang selisih antara diameter maksimum dan minimumnya dengan diameter nominalnya tidak lebih dari 1 % atau tidak lebih dari 0,05 mm, yang mana yang lebih kecil. Peluru baja lainnya harus diklasifikasikan dalam pos 73.26.
7. Untuk keperluan klasifikasi, mesin yang digunakan untuk lebih dari satu kegunaan, harus diperlakukan seolah-olah kegunaan utamanya adalah kegunaan satu-satunya.
- Berdasarkan Catatan 2 pada Bab ini dan Catatan 3 pada Bagian XVI, suatu mesin yang kegunaan utamanya tidak diuraikan dalam pos manapun atau yang tidak ada satupun kegunaannya merupakan kegunaan utama, kecuali apabila konteksnya menentukan lain, harus diklasifikasikan dalam pos 84.79. Pos 84.79 juga meliputi mesin untuk membuat tali atau kabel (misalnya, mesin penjalin, mesin pemilin atau mesin pembuat kabel) dari kawat logam, benang tekstil atau berbagai bahan lainnya atau dari kombinasi bahan-bahan tersebut.
8. Untuk keperluan pos 84.70, istilah "ukuran saku" berlaku hanya untuk mesin dengan ukuran tidak melebihi 170 mm x 100 mm x 45 mm.
- 9.- (A) Catatan 9 (a) dan 9 (b) Bab 85 juga berlaku atas istilah "peralatan semikonduktor" dan "sirkuit elektronik terpadu", secara berurutan, sebagaimana digunakan dalam Catatan ini dan dalam pos 84.86. Namun demikian, untuk keperluan Catatan ini dan pos 84.86, istilah "peralatan semikonduktor" juga mencakup peralatan semikonduktor peka cahaya dan light-emitting diode (LED).
- (B) Untuk keperluan Catatan ini dan pos 84.86, istilah "pembuatan panel layar datar" mencakup fabrikasi lapisan ke panel datar. Tidak termasuk pembuatan kaca atau perakitan printed circuit board atau komponen elektronik lainnya ke panel datar. Istilah "panel layar datar" tidak mencakup teknologi tabung sinar katoda.
- (D) Heading 84.71 does not cover the following when presented separately, even if they meet all of the conditions set forth in Note 5 (C) above:
- (i) Printers, copying machines, facsimile machines, whether or not combined;
 - (ii) Apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as local or wide area network);
 - (iii) Loudspeaker and microphones;
 - (iv) Television cameras, digital cameras and video camera recorders;
 - (v) Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus.
- (E) Machines incorporating or working in conjunction with an automatic data processing machine and performing a specific function other than data processing are to be classified in the headings appropriate to their respective functions or, failing that, in residual headings.
- 6.- Heading 84.82 applies, *inter alia*, to polished steel balls, the maximum and minimum diameters of which do not differ from the nominal diameter by more than 1 % or by more than 0.05 mm, whichever is less. Other steel balls are to be classified in heading 73.26.
- 7.- A machine which is used for more than one purpose is, for the purposes of classification, to be treated as if its principal purpose were its sole purpose.
- Subject to Note 2 to this Chapter and Note 3 to Section XVI, a machine the principal purpose of which is not described in any heading or for which no one purpose is the principal purpose is, unless the context otherwise requires, to be classified in heading 84.79. Heading 84.79 also covers machines for making rope or cable (for example, stranding, twisting or cabling machines) from metal wire, textile yarn or any other material or from a combination of such materials.
- 8.- For the purposes of heading 84.70, the term "pocket size" applies only to machines the dimensions of which do not exceed 170 mm x 100 mm x 45 mm.
- 9.- (A) Notes 9 (a) and 9 (b) to Chapter 85 also apply with respect to the expressions "semiconductor devices" and "electronic integrated circuits", respectively, as used in this Note and in heading 84.86. However, for the purposes of this Note and of heading 84.86, the expression "semiconductor devices" also covers photosensitive semiconductor devices and light-emitting diodes (LED).
- (B) For the purposes of this Note and of heading 84.86, the expression "manufacture of flat panel displays" covers the fabrication of substrates into a flat panel. It does not cover the manufacture of glass or the assembly of printed circuits boards or other electronic components onto the flat panel. The expression "flat panel display" does not cover cathode-ray tube technology.

- (C) Pos 84.86 juga mencakup mesin dan aparatus yang semata-mata atau terutama dari jenis yang digunakan untuk:

 - (i) pembuatan atau perbaikan mask dan reticle;
 - (ii) perakitan peralatan semikonduktor atau sirkuit elektronik terpadu;
 - (iii) mengangkat, menangani, memuat atau membongkar boule, wafer, peralatan semikonduktor, sirkuit elektronik terpadu dan panel layar datar.

(D) Berdasarkan Catatan 1 Bagian XVI dan Catatan 1 Bab 84, mesin dan aparatus yang sesuai dengan uraian pos 84.86 harus diklasifikasikan pada pos tersebut dan bukan pada pos lain dalam Nomenklatur.
- (C) Heading 84.86 also includes machines and apparatus solely or principally of a kind used for:

 - (i) the manufacture or repair of masks and reticles;
 - (ii) assembling semiconductor devices or electronic integrated circuits;
 - (iii) lifting, handling, loading or unloading of boules, wafers, semiconductor devices, electronic integrated circuits and flat panel displays.

(D) Subject to Note 1 to Section XVI and Note 1 to Chapter 84, machines and apparatus answering to the description in heading 84.86 are to be classified in that heading and in no other heading of the Nomenclature.

Catatan Subpos.

- 1.- Untuk keperluan subpos 8465.20, istilah "machining center" berlaku hanya untuk mesin perkakas untuk mengerjakan kayu, gabus, tulang, karet keras, plastik keras atau benda keras semacam itu, yang dapat melakukan berbagai jenis pekerjaan yang berbeda dengan penggantian perkakas secara otomatis dari magasin atau sejenisnya sesuai dengan program pengerjaannya.
- 2.- Untuk keperluan subpos 8471.49, istilah "sistem" berarti mesin pengolah data otomatis yang unitnya memenuhi syarat yang ditetapkan dalam Catatan 5 (C) pada Bab 84 dan yang sekurang-kurangnya terdiri dari unit pengolah pusat, satu unit masukan (misalnya, keyboard atau scanner), dan satu unit keluaran (misalnya, visual display unit atau printer).
- 3.- Untuk keperluan subpos 8481.20, istilah "katup transmisi oleohidrolik atau pneumatik" berarti katup yang digunakan secara spesifik pada transmisi "fluid power" pada sistem hidrolik atau pneumatik, dimana sumber tenaga disuplai dalam bentuk barang cair yang diberi tekanan (cairan atau gas). Katup ini dapat berupa tipe apa saja (misalnya, tipe pengurang tekanan, tipe check). Subpos 8481.20 harus dipertimbangkan lebih dahulu daripada subpos lainnya pada pos 84.81.
- 4.- Subpos 8482.40 berlaku hanya untuk bantalan yang rol silindrisnya mempunyai diameter seragam tidak melebihi 5 mm dan mempunyai panjang sekurang-kurangnya tiga kali diameternya. Ujung rolnya dapat dibulatkan.

Subheading Notes.

- 1.- For the purposes of subheading 8465.20, the term "machining centres" applies only to machine-tools for working wood, cork, bone, hard rubber, hard plastics or similar hard materials, which can carry out different types of machining operations by automatic tool change from a magazine or the like in conformity with a machining programme.
- 2.- For the purposes of subheading 8471.49, the term "systems" means automatic data processing machines whose units satisfy the conditions laid down in Note 5 (C) to Chapter 84 and which comprise at least a central processing unit, one input unit (for example, a keyboard or a scanner), and one output unit (for example, a visual display unit or a printer).
- 3.- For the purposes of subheading 8481.20, the expression "valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions" means valves which are used specifically in the transmission of "fluid power" in a hydraulic or pneumatic system, where the energy source is supplied in the form of pressurised fluids (liquid or gas). These valves may be of any type (for example, pressure-reducing type, check type). Subheading 8481.20 takes precedence over all other subheadings of heading 84.81.
- 4.- Subheading 8482.40 applies only to bearings which cylindrical rollers of a uniform diameter not exceeding 5 mm and having a length which is at least three times the diameter. The ends of the rollers may be rounded.

Bab 85	Chapter 85
Mesin dan perlengkapan elektrik serta bagiannya; perekam dan pereproduksi suara, perekam dan pereproduksi gambar dan suara televisi, dan bagian serta aksesoris dari barang tersebut	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles
Catatan.	Notes.
1.- Bab ini tidak meliputi:	1.- This Chapter does not cover:
(a) Selimut, tilam ranjang, sarung kaki atau sejenisnya yang dihangatkan secara elektrik; pakaian, alas kaki atau penutup telinga yang dihangatkan secara elektrik atau barang lainnya yang dihangatkan secara elektrik yang dikenakan atau digunakan manusia;	(a) Electrically warmed blankets, bed pads, foot-muffs or the like; electrically warmed clothing, footwear or ear pads or other electrically warmed articles worn on or about the person;
(b) Barang dari kaca pada pos 70.11;	(b) Articles of glass of heading 70.11;
(c) Mesin dan apparatus dari pos 84.86;	(c) Machines and apparatus of heading 84.86;
(d) Aparatus vacuum dari jenis yang digunakan dalam ilmu medis, operasi, kedokteran gigi atau kedokteran hewan (pos 90.18); atau	(d) Vacuum apparatus of a kind used in medical, surgical, dental or veterinary sciences (heading 90.18); or
(e) Perabotan yang dipanaskan secara elektrik dari Bab 94.	(e) Electrically heated furniture of Chapter 94.
2.- Pos 85.01 sampai dengan 85.04 tidak berlaku untuk barang yang diuraikan dalam pos 85.11, 85.12, 85.40, 85.41, atau 85.42. Namun demikian, rectifier busur merkuri tangki logam tetap diklasifikasikan dalam pos 85.04.	2.- Headings 85.01 to 85.04 do not apply to goods described in heading 85.11, 85.12, 85.40, 85.41 or 85.42. However, metal tank mercury arc rectifiers remain classified in heading 85.04.
3.- Untuk keperluan pos 85.07, istilah "akumulator listrik" mencakup akumulator yang memiliki komponen tambahan yang mendukung fungsi akumulator untuk menyimpan dan mensuplai energi atau melindunginya dari kerusakan, seperti konektor elektrik, alat pengendali suhu (misalnya, termistor) dan alat pelindung sirkuit. Istilah tersebut juga dapat mencakup bagian dari wadah pelindung barang yang akan digunakan.	3.- For the purposes of heading 85.07, the expression "electric accumulators" includes those presented with ancillary components which contribute to the accumulator's function of storing and supplying energy or protect it from damage, such as electrical connectors, temperature control devices (for example, thermistors) and circuit protection devices. They may also include a portion of the protective housing of the goods in which they are to be used.
4.- Pos 85.09 meliputi hanya mesin elektro mekanis berikut ini dari jenis yang umumnya digunakan untuk keperluan rumah tangga: (a) Permesin lantai, penggiling dan pencampur makanan, dan pengestrak jus buah atau sayur, dari berbagai berat; (b) Mesin lainnya asalkan beratnya tidak melebihi 20 kg. Namun demikian, pos ini tidak berlaku untuk kipas angin atau hood ventilasi atau hood daur ulang yang digabung dengan kipas angin, dilengkapi dengan saringan maupun tidak (pos 84.14), pengering pakaian sentrifugal (pos 84.21), mesin pencuci piring (pos 84.22), mesin pencuci untuk rumah tangga (pos 84.50), mesin penggiling atau mesin penyetraka lainnya (pos 84.20 atau 84.51), mesin jahit (pos 84.52), gunting listrik (pos 84.67) atau untuk peralatan elektro-termal (pos 85.16).	4.- Heading 85.09 covers only the following electro-mechanical machines of kind commonly used for domestic purposes: (a) Floor polishers, food grinders and mixers, and fruit or vegetable juice extractors, of any weight; (b) Other machines provided the weight of such machines does not exceed 20 kg. The heading does not, however, apply to fans or ventilating or recycling hoods incorporating a fan, whether or not fitted with filters (heading 84.14), centrifugal clothes-dryers (heading 84.21), dish washing machines (heading 84.22), household washing machines (heading 84.50), roller or other ironing machines (heading 84.20 or 84.51), sewing machines (heading 84.52), electric scissors (heading 84.67) or to electro-thermic appliances (heading 85.16).